

### Список літератури

1. Гайдученко Г. Порівняння як мовно-образний засіб творів Ірен Роздобудько. *Науковий вісник ХДУ. Серія «Лінгвістика»: Збірник наукових праць*. Випуск 17. Херсон: Вид-во ХДУ. 2013. С. 118-120.
2. Роздобудько І. Дванадцять, або Виховання жінки в умовах, не придатних до життя. Роман. Київ: Нора-Друк, 2012. 272 с.
3. Садовнікова О. Асоціативно-семантичне поле концепта «любов» у новелістиці Ірен Роздобудько. *Журналістська освіта на Сумщині: набутки й проблеми: матеріали Десятої міжнар. наук.-практ. конф.* Суми: Сумський державний університет. 2014. С. 56-60.
4. Слинько І. І., Гуйванюк Н. В., Кобилянська М. Ф. Синтаксис сучасної української мови. Проблемні питання. Київ: Вища школа, 1994. 670 с.
5. Шульжук К. Ф. Синтаксис української мови: Підручник для студ. вищих навч. закл. Київ: Академія, 2004. 408 с.

УДК 008:001.8.

*Марія Герасимчук,*  
асистент кафедри  
романо-германської філології.  
Тернопільський національний  
педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка  
[mariagerasymchuk@gmail.com](mailto:mariagerasymchuk@gmail.com)

### ІНТЕГРАЦІЯ ФРАНЦУЗІВ АРАБСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ В КУЛЬТУРНИЙ ПРОСТІР ФРАНЦІЇ

*У поданому матеріалі описується вплив французів арабського походження на культуру своєї нової батьківщини.*

*Ключові слова: культура, синкретизм, Франція.*

Сьогодні на Заході формується мультикультурне суспільство. В одній країні проживають люди різних культур, національностей, релігій, рас. Кожна з груп приносить щось своє. Спостерігається таке явище, як синкретизм (поєднання) культур. В історії вже були такі процеси. Так, у IV ст. до н. е. після

походів Александра Македонського на Близькому Сході почала формуватися елліністична цивілізація – поєднання давньогрецької і давньосхідної культур. Щось подібне відбувається зараз.

Важливим фактором розвитку сучасної французької нації є вплив на неї культури країн Близького Сходу. Арабські країни, що раніше були в колоніальній залежності від Франції, подарували своїй колишній метрополії чимало культурних діячів. Це – письменник туніського походження Амін Маалуф (роман «Скеля Таніуса»), кіноактори алжирського походження Тахар Рахім (роль у фільмі «Пророк») і Кад Мерад (роль у комедії «Лашкаво прошимо»), кінопродюсер Рашид Бушаріб, кіноакторка і режисерка туніського походження Афсія Ерзі (роль у фільмі «Будинок терпимості»), кіноакторка і телеведуча алжирського походження Лейла Бехті (роль у фільмі «Пророк»), французько-алжирська співачка Амель Бент.

У Франції вирости цілі покоління культурних діячів арабського походження. Показною у цьому плані є історія родини Шедід. Родоначальницею цієї творчої династії стала Андре Шедід, видатна французька поетеса і письменниця ліванського походження. Цікаво, що її батько Габріель Сааб був знаменитим єгипетським композитором, який навчався у Паризькій консерваторії.

Експрезидент Франції Ніколя Саркозі назвав Андре Шедід частиною «покоління космополітичних інтелектуалів, які вибрали Францію в якості свого нового дому після війни, допомогли країні в літературному відродженні». У 2012 році її іменем була названа громадська бібліотека Парижа. Її сини не пішли літературною стежкою матері. Донька Мішель Шедід-Кольц пов'язала своє життя із живописом. До речі, її донька Елізабет Кольц теж художниця.

Син Андре Шедід Луї присвятив себе музиці і став співаком та композитором. Він почав свою кар'єру з хлопчачого католицького хору «Manécanterie des Petits Chanteurs à la Croix de Bois», а став відомим завдяки своєму синглу «La belle» (1977).

Всі його діти пішли шляхом батька. Матьє Шедід – відомий французький співак і рок-музикант під псевдонімом «М». Жозеф Шедід – співак, композитор, грає на багатьох музичних інструментах (відомий під псевдонімом «Селім»). Анна Шедід – співачка і композиторка під псевдонімом «Nach». У 2015 році всі вони разом з батьком організували 5-місячне турне по Франції і записали за його підсумками спільний альбом.

Отже, представники арабського за походженням населення глибоко й успішно інтегруються у французьке суспільство і мають величезний вплив на культурний розвиток сучасної Франції.

### Список літератури

1. Élisabeth Koltz: веб-сайт. URL: <https://paperjam.lu/article/news-elisabeth-koltz> (дата звернення: 13.11.2017)
2. La famille Chedid : веб-сайт. URL: <https://lascelebrite.com/la-famille-chedid/> (дата звернення: 13.11.2017)
3. Louis, Matthieu, Joseph et Anna Chedid : веб-сайт. URL : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis,\\_Matthieu,\\_Joseph\\_et\\_Anna\\_Chedid](https://fr.wikipedia.org/wiki/Louis,_Matthieu,_Joseph_et_Anna_Chedid) (дата звернення: 13.11.2017)
4. Michèle Chedid-Koltz : веб-сайт. URL: [https://wikimonde.com/article/Mich%C3%A8le\\_Chedid-Koltz](https://wikimonde.com/article/Mich%C3%A8le_Chedid-Koltz) (дата звернення: 13.11.2017)

УДК 811.161.2'373.45

*Новосад Лідія,*  
викладач філологічних дисциплін  
ВСП “Мелітопольський фаховий коледж Таврійського державного  
агротехнологічного університету імені Дмитра Моторного”  
[lidia\\_druzhynovych@ukr.net](mailto:lidia_druzhynovych@ukr.net)